



Utilitech and logo design are trademarks or registered trademarks of LF, LLC. All rights reserved.

Utilitech y el diseño de logotipos son marcas o marcas registradas de LF, LLC. Todos los derechos reservados.

Utilitech et le logo sont des marques de commerce ou des marques de commerce déposées de LF, LLC. Tous droits réservés.



Questions, problems, missing parts?

¿Preguntas, problemas, piezas faltantes?

Des questions, des problèmes, des pièces manquantes?

Before returning to your retailer, call our customer service department at 1-866-994-4148, 8 a.m. - 8 p.m., EST, Monday - Sunday. You could also contact us at partsuplus@lowes.com or visit www.lowespartsplus.com

Antes de volver a la tienda, llame a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-866-994-4148, de lunes a domingo de 8 a.m. a 8 p.m. hora estándar del Este. También puede ponerse en contacto con nosotros escribiendo a partsuplus@lowes.com o visite www.lowespartsplus.com

Avant de retourner l'article au détaillant, appelez notre service à la clientèle au 1 866 994-4148, entre 8 h et 20 h (HNE), du lundi au dimanche. Vous pouvez également nous écrire à l'adresse partsuplus@lowes.com ou visiter le site Web www.lowespartsplus.com

ITEM/ARTÍCULO/ARTICLE
#2677726/#2677727/#2677728/#2677730/
#2677731/#2677732

TOGGLE SWITCH INTERRUPTOR DE PALANCA INTERRUPTEUR À BASCULE

MODEL/MODELO /MODÈLE #1001S/1002S

WARNING/ADVERTENCIA/AVERTISSEMENT :

WARNING: TO BE INSTALLED AND/OR USED IN ACCORDANCE WITH APPROPRIATE ELECTRICAL CODES AND REGULATIONS. IF YOU ARE NOT SURE ABOUT ANY PART OF THESE INSTRUCTIONS, CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN.

WARNING: USE THIS DEVICE ONLY WITH COPPER OR COPPER CLAD WIRE.

WARNING: TO AVOID FIRE, SHOCK, OR DEATH, TURN OFF POWER AT CIRCUIT BREAKER OR FUSE AND TEST THAT THE POWER IS OFF BEFORE WIRING!

ADVERTENCIA: PARA INSTALARSE O USARSE DE ACUERDO CON LOS CÓDIGOS Y LAS NORMAS ELÉCTRICAS CORRESPONDIENTES. SI NO ESTÁ SEGURO ACERCA DE ALGUNA PARTE DE ESTAS INSTRUCCIONES, CONSULTE A UN ELECTRICISTA CALIFICADO.

ADVERTENCIA: USE ESTE DISPOSITIVO SOLAMENTE CON UN CONDUCTOR DE COBRE O RECUBIERTO DE COBRE.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR INCENDIOS, DESCARGAS O LA MUERTE, APAGUE EL SUMINISTRO ELÉCTRICO EN EL INTERRUPTOR DE CIRCUITO O EL FUSIBLE Y COMPRUEBE QUE ESTÉ APAGADO ANTES DE REALIZAR EL CABLEADO.

AVERTISSEMENT : À INSTALLER OU À UTILISER CONFORMÉMENT AUX CODES DE L'ÉLECTRICITÉ ET AUX RÈGLEMENTS APPLICABLES. SI VOUS NE COMPRENEZ PAS L'UNE DES PARTIES DE CES INSTRUCTIONS, CONSULTEZ UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT : UTILISEZ UNIQUEMENT CET APPAREIL AVEC UN FIL EN CUIVRE OU REVÊTU DE CUIVRE.

AVERTISSEMENT : AFIN D'ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE DÉCÈS, COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DEPUIS LE DISJONCTEUR OU LE FUSIBLE ET VÉRIFIEZ QUE L'ALIMENTATION EST BIEN COUPÉE AVANT D'EFFECTUER LE CÂBLAGE.

NOTE: Terminal screws accept up to #12 AWG copper or copper clad wire. Push-in terminals accept #14 AWG solid copper wires ONLY! For circuits with #12 AWG solid copper or copper clad wires, use terminal screws instead.

NOTA: los tornillos de los terminales aceptan conductores de cobre o revestidos de cobre de hasta #12 AWG. Los terminales a presión aceptan conductores de cobre sólido #14 AWG SOLAMENTE. Para circuitos con conductores de cobre sólido o revestidos de cobre #12 AWG, utilice los tornillos del terminal en su lugar.

REMARQUE : Les vis de borne conviennent à un fil en cuivre ou revêtu de cuivre de calibre allant jusqu'à 12 AWG. Les bornes à pression conviennent aux fils en cuivre massif de calibre 14 AWG SEULEMENT! Pour les circuits avec des fils en cuivre massif ou revêtus de cuivre de calibre 12 AWG, utilisez plutôt des vis de borne.

1. Connect wires per WIRING DIAGRAM as follows:

For Side Wire:

Remove approximately 3/4" (1.9 cm) insulation from wire. Loop wires clockwise 3/4 turn around terminal screws. BLACK (Hot) wire to any BRASS screw, other Black wire to remaining BRASS screw, GREEN or BARE (Ground) wire to GREEN screw. Firmly tighten screws over wire loops.

For Push Wire:

Remove approximately 3/5" (1.5 cm) insulation per strip gauge from wire. Push #14 AWG solid copper wires into the bottom of any round hole. Push other #14 AWG solid copper wires into the remaining round hole. This device must be properly grounded for electrical shock protection. Connect green or bare grounding wire to the green hex head screw.

If the switch must be replaced or rewired after it is push wired, gently press the tip of a small screwdriver in the release slot and back the wire out gradually.

If the switch or push-in terminal become damaged, do not reuse.

2. Mount device in wall box with screws provided and mount wall plate.
3. Restore power at circuit breaker or fuse. Installation is complete.

1. Conecte los conductores según se muestra en el DIAGRAMA DE CABLEADO:

Para conductor lateral:

Retire aproximadamente 19,05 mm (3/4 pulg.) de aislamiento del conductor. Enrolle los conductores en dirección de las manecillas del reloj 3/4 de vuelta alrededor de los tornillos terminales. Conductor NEGRO (energizado) a cualquier tornillo BRASS, otro conductor negro al tornillo BRASS restante, conductor VERDE o DESNUDO (tierra) al tornillo VERDE. Apriete firmemente los tornillos sobre los conductores enrollados.

Para conductor a presión:

Retire aproximadamente 15,24 mm (3/5 pulg.) de aislamiento según la medida de pelado del conductor. Presione conductores de cobre sólido #14 AWG en la parte inferior de cualquier agujero redondo. Presione los otros conductores de cobre sólido #14 AWG en el agujero redondo restante. Este dispositivo debe estar correctamente conectado a tierra para protegerlo contra descargas eléctricas. Conecte el conductor de puesta a tierra verde o desnudo al tornillo de cabeza hexagonal verde.

Si el interruptor debe reemplazarse o volverse a cablear después del cableado a presión, presione suavemente con la punta de un destornillador pequeño en la ranura de liberación y retire el conductor poco a poco.

Si el interruptor o el terminal a presión se dañan, no los reutilice.

2. Monte el dispositivo en la caja de pared con los tornillos provistos y monte la placa de pared.
3. Vuelva a conectar la alimentación en el interruptor de circuito o en el fusible.

1. Branchez les fils conformément au SCHÉMA DE CÂBLAGE comme suit :

Pour le fil latéral :

Retirez environ 1,9 cm (3/4 po) d'isolant du fil. Enroulez les fils de trois quarts de tour autour des vis de borne, dans le sens des aiguilles d'une montre. Le fil NOIR (chargé) à toute vis en LAITON, l'autre fil noir à la vis en LAITON qui reste, le fil VERT ou DÉNUDÉ (mise à la terre) à la vis VERTE. Serrez fermement les vis sur les boucles ainsi formées.

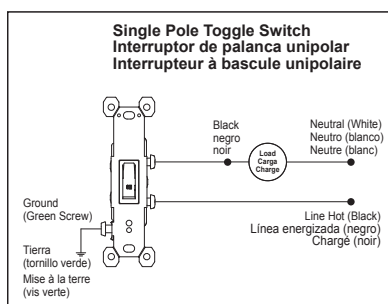
Pour le fil raccordé :

Retirez environ 1,5 cm (3/5 po) d'isolant conformément au gabarit de dénudage du fil. Enfoncez les fils en cuivre massif de calibre 14 AWG au fond de n'importe quel trou rond. Enfoncez les autres fils en cuivre massif de calibre 14 AWG dans le trou rond qui reste. Cet appareil doit être correctement mis à la terre pour réduire les risques de choc électrique. Raccordez le fil de mise à la terre vert ou dénudé à la vis à tête hexagonale verte.

Si l'interrupteur doit être remplacé ou recâblé après avoir été câblé, insérez doucement la pointe d'un petit tournevis dans la fente de dégagement et retirez graduellement le fil.

Si l'interrupteur ou la borne à pression sont endommagés, ne les réutilisez pas.

2. Fixez l'appareil dans la boîte murale avec les vis fournies, puis fixez la plaque murale.
3. Rétablissez l'alimentation électrique depuis le disjoncteur ou les fusibles.





WARNING/ADVERTENCIA/AVERTISSEMENT :

WARNING: TO BE INSTALLED AND/OR USED IN ACCORDANCE WITH APPROPRIATE ELECTRICAL CODES AND REGULATIONS. IF YOU ARE NOT SURE ABOUT ANY PART OF THESE INSTRUCTIONS, CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN.

WARNING: USE THIS DEVICE ONLY WITH COPPER OR COPPER CLAD WIRE.

WARNING: TO AVOID FIRE, SHOCK, OR DEATH, TURN OFF POWER AT CIRCUIT BREAKER OR FUSE AND TEST THAT THE POWER IS OFF BEFORE WIRING!

ADVERTENCIA: PARA INSTALARSE O USARSE DE ACUERDO CON LOS CÓDIGOS Y LAS NORMAS ELÉCTRICAS CORRESPONDIENTES. SI NO ESTÁ SEGURO ACERCA DE ALGUNA PARTE DE ESTAS INSTRUCCIONES, CONSULTE A UN ELECTRICISTA CALIFICADO.

ADVERTENCIA: USE ESTE DISPOSITIVO SOLAMENTE CON UN CONDUCTOR DE COBRE O RECUBIERTO DE COBRE.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR INCENDIOS, DESCARGAS O LA MUERTE, APAGUE EL SUMINISTRO ELÉCTRICO EN EL INTERRUPTOR DE CIRCUITO O EL FUSIBLE Y COMPRUEBE QUE ESTÉ APAGADO ANTES DE REALIZAR EL CABLEADO.

AVERTISSEMENT : À INSTALLER OU À UTILISER CONFORMÉMENT AUX CODES DE L'ÉLECTRICITÉ ET AUX RÈGLEMENTS APPLICABLES. SI VOUS NE COMPRENEZ PAS L'UNE DES PARTIES DE CES INSTRUCTIONS, CONSULTEZ UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT : UTILISEZ UNIQUEMENT CET APPAREIL AVEC UN FIL EN CUIVRE OU REVÊTU DE CUIVRE.

AVERTISSEMENT : AFIN D'ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE DÉCÈS, COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DEPUIS LE DISJONCTEUR OU LE FUSIBLE ET VÉRIFIEZ QUE L'ALIMENTATION EST BIEN COUPÉE AVANT D'EFFECTUER LE CÂBLAGE.

NOTE: Terminal screws accept up to #12 AWG copper or copper clad wire. Push-in terminals accept #14 AWG solid copper wires ONLY! For circuits with #12 AWG solid copper or copper clad wires, use terminal screws instead.

NOTA: los tornillos de los terminales aceptan conductores de cobre o revestidos de cobre de hasta #12 AWG. Los terminales a presión aceptan conductores de cobre sólido #14 AWG SOLAMENTE. Para circuitos con conductores de cobre sólido o revestidos de cobre #12 AWG, utilice los tornillos del terminal en su lugar.

REMARQUE : Les vis de borne conviennent à un fil en cuivre ou revêtu de cuivre de calibre allant jusqu'à 12 AWG. Les bornes à pression conviennent aux fils en cuivre massif de calibre 14 AWG SEULEMENT! Pour les circuits avec des fils en cuivre massif ou revêtus de cuivre de calibre 12 AWG, utilisez plutôt des vis de borne.

1. Connect wires per WIRING DIAGRAM as follows:

For Side Wire:

Remove approximately 3/4" (1.9 cm) insulation from wire. Loop wires clockwise 3/4 turn around terminal screws.

(a) Connect the line Hot (Black) to the common terminals (Black screw) of one switch. Connect the travelers to both traveler terminals (brass screw) of the switch. Connect green or bare grounding wire to the green hex head screw. Firmly tighten screws over wire loops.

(b) Connect the load line (Black) to the common terminals (Black screw) of another switch. Connect the travelers of the switch that has finished wiring to both traveler terminals (brass screw) of the switch. Connect green or bare grounding wire to the green hex head screw. Firmly tighten screws over wire loops.

For Push Wire:

Remove approximately 3/5" (1.5 cm) insulation per strip gauge from wire.

(a) Push the line hot (Black) into the bottom of round common hole of one switch. Push travelers into the bottom of both traveler holes of the switch. Connect green or bare grounding wire to the green hex head screw. Firmly tighten screws over wire loops.

(b) Push the load line (Black) into the bottom of common hole of another switch. Push travelers into the bottom of both traveler holes of the switch. Connect green or bare grounding wire to the green hex head screw.

If the switch must be replaced or rewired after it is push wired, gently press the tip of a small screwdriver in the release slot and back the wire out gradually.

If the switch or push-in terminal become damaged, do not reuse.

2. Mount device in wall box with screws provided and mount wall plate.

3. Restore power at circuit breaker or fuse. Installation is complete.

1. Conecte los conductores según se muestra en el DIAGRAMA DE CABLEADO:

Para conductor lateral:

Retire aproximadamente 19,05 mm (3/4 pulg.) de aislamiento del conductor. Enrolle los conductores en dirección de las manecillas del reloj 3/4 de vuelta alrededor de los tornillos terminales.

(a) Conecte la línea energizada (negro) a los terminales comunes (tornillo negro) de un interruptor. Conecte las guías a ambos terminales de la guía (tornillo brass) del interruptor. Conecte el conductor de puesta a tierra verde o desnudo al tornillo de cabeza hexagonal verde. Apriete firmemente los tornillos sobre los conductores enrollados.

(b) Conecte la línea de carga (negro) a los terminales comunes (tornillo negro) de otro interruptor. Conecte las guías del interruptor que tiene cableado terminado a ambos terminales de la guía (tornillo brass) del interruptor. Conecte el conductor de puesta a tierra verde o desnudo al tornillo de cabeza hexagonal verde. Apriete firmemente los tornillos sobre los conductores enrollados.

Para conductor a presión:

Retire aproximadamente 15,24 mm (3/5 pulg.) de aislamiento según la medida de pelado del conductor.

(a) Presione la línea energizada (negro) en la parte inferior del orificio común redondo de un interruptor. Presione las guías en la parte inferior de ambos orificios de las guías del interruptor. Conecte el conductor de puesta a tierra verde o desnudo al tornillo de cabeza hexagonal verde. Apriete firmemente los tornillos sobre los conductores enrollados.

(b) Presione la línea de carga (negro) en la parte inferior del orificio común redondo de otro interruptor. Presione las guías en la parte inferior de ambos orificios de las guías del interruptor. Conecte el conductor de puesta a tierra verde o desnudo al tornillo de cabeza hexagonal verde.

Si el interruptor debe reemplazarse o volverse a cablear después del cableado a presión, presione suavemente con la punta de un destornillador pequeño en la ranura de liberación y retire el conductor poco a poco.

Si el interruptor o el terminal a presión se dañan, no los reutilice.

2. Monte el dispositivo en la caja de pared con los tornillos provistos y monte la placa de pared.

3. Vuelva a conectar la alimentación en el interruptor de circuito o en el fusible.

1. Branchez les fils conformément au SCHÉMA DE CÂBLAGE comme suit :

Pour le fil latéral :

Retirez environ 1,9 cm (3/4 po) d'isolant du fil. Enroulez les fils de trois quarts de tour autour des vis de borne, dans le sens des aiguilles d'une montre.

(a) Raccordez le fil chargé (noir) aux bornes communes (vis noire) d'un interrupteur. Raccordez les conducteurs aux deux bornes à conducteurs (vis en laiton) de l'interrupteur. Raccordez le fil de mise à la terre vert ou dénudé à la vis à tête hexagonale verte. Serrez fermement les vis sur les boucles ainsi formées.

(b) Raccordez le fil chargé (noir) aux bornes communes (vis noire) d'un autre interrupteur. Raccordez les conducteurs de l'interrupteur avec câblage terminé aux deux bornes à conducteurs (vis en laiton) de l'interrupteur. Raccordez le fil de mise à la terre vert ou dénudé à la vis à tête hexagonale verte. Serrez fermement les vis sur les boucles ainsi formées.

Pour le fil raccordé :

Retirez environ 1,5 cm (3/5 po) d'isolant conformément au gabarit de dénudage du fil.

(a) Enfoncez le fil chargé (noir) au fond du trou commun rond d'un interrupteur. Enfoncez les conducteurs au fond des deux trous de conducteurs de l'interrupteur. Raccordez le fil de mise à la terre vert ou dénudé à la vis à tête hexagonale verte. Serrez fermement les vis sur les boucles ainsi formées.

(b) Enfoncez le fil chargé (noir) au fond du trou commun rond d'un autre interrupteur. Enfoncez les conducteurs au fond des deux trous de conducteurs de l'interrupteur. Raccordez le fil de mise à la terre vert ou dénudé à la vis à tête hexagonale verte.

Si l'interrupteur doit être remplacé ou recâblé après avoir été câblé, insérez doucement la pointe d'un petit tournevis dans la fente de dégagement et retirez graduellement le fil.

Si l'interrupteur ou la borne à pression sont endommagés, ne les réutilisez pas.

2. Fixez l'appareil dans la boîte murale avec les vis fournies, puis fixez la plaque murale.

3. Rétablissez l'alimentation électrique depuis le disjoncteur ou les fusibles.

